

18-1-

*(Cordinau 12/2)*ROYAUME DE BELGIQUE.KONINKRIJK BELGIE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 16 novembre 1962, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants:

- a) convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C.I.M.) et annexes ;
- b) convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (C.I.V.) et annexes ;
- b) protocole additionnel à ces conventions,

signés à Berne, le 25 février 1961", a donné le 3 décembre 1962 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e november 1962 door de Vice-Eerste-Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de volgende internationale akten:

- a) internationale overeenkomst betreffende het goederenvervoer per spoorweg (C.I.M.) en bijlagen ;
- b) internationale overeenkomst betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (C.I.V.) en bijlagen ;
- c) aanvullend protocol tot die overeenkomsten,

ondertekend op 25 februari 1961, te Bern", heeft de 3e december 1962 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,
de Heren :

premier président,
eerste voorzitter,

G.HOLOYE,
J.MASQUELIN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P.DE VISSCHER,
J.ROLAND,

assesseurs de la section
de législation,
bijzitters van de afde-
ling wetgeving,

G.DE LEUZE,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté
par M.W.LAHAYE, auditeur général
adjoint.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.W.LAHAYE, adjunct-
auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE.

(s.) J.SUETENS.